

Spis treści/ Contents

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA.....	2
SK - BEZPEČNOSTNÉ A POKYNY NA POUŽÍVANIE	4
CZ - BEZPEČNOSTNÍ A POKYNY K POUŽITÍ	6
DE - SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG	8
ENG - SAFETY AND USER INSTRUCTIONS.....	10
FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION	12
IT - ISTRUZIONI DI SICUREZZA E USO	14
RO - INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE	16
HU - BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.....	18

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/988 - GPSR

1. DANE PRODUCENTA I IDENTYFIKACJA PRODUKTU

- **Producent/Zakład Bieżnikujący:** Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak
- **Adres:** Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Polska
- **Kontakt:** e-mail: office@profilopony.com, tel: +48183370730, www: www.profilopony.com
- **Identyfikator / Kategoria Produktu:** Opona bieżnikowana na gorąco
- **Nazwa handlowa:** Profil/Collin's
- **Rozmiar, indeks nośności i prędkości:** [UWAGA: Dane te oraz numer homologacji znajdują się bezpośrednio na boku opony - patrz Sekcja 2]

2. ZNAKOWANIE PRODUKTU I PRZEPISY POWIĄZANE

Informacje dotyczące parametrów technicznych opony, specyficzne dla danego egzemplarza/rozmiaru, są umieszczone trwale na jej boku (profilu) zgodnie z wymaganiami prawnymi określonymi w **Regulaminie nr 108 EKG ONZ** (dla opon do samochodów osobowych) lub **Regulaminie nr 109 EKG ONZ** (dla opon do pojazdów użytkowych i ich przyczep).

Na boku opony znajdują się obligatoryjnie:

- Rozmiar opony, indeks prędkości oraz indeks nośności.
- Znak homologacji EKG ONZ (litera „E” w kółku wraz z numerem kraju i numerem homologacji) potwierdzający zgodność z Regulaminem 108/109.
- Napis „RETREAD” lub „BIEŻNIKOWANA”.
- Oznaczenie daty produkcji / bieżnikowania (kod DOT – tydzień i rok).
- Oznaczenia kierunkowe/asymetryczne lub sezonalne (np. **3PMSF / M+S** – jeśli dotyczy).

3. PRZEZNACZENIE I ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Opona bieżnikowana jest przeznaczona do montażu na kołach pojazdów mechanicznych zgodnie z rozmiarem i parametrami wyznaczonymi przez producenta pojazdu.

Montaż i demontaż:

1. Montaż i demontaż opon musi być wykonywany **wyłącznie przez wykwalifikowany personel** w specjalistycznym serwisie wulkanizacyjnym, przy użyciu odpowiednich narzędzi i środków smarnych.
2. Przed montażem należy upewnić się, że rozmiar opony, indeks nośności i prędkości są zgodne z homologacją pojazdu.
3. Obowiązkowo należy wymienić zawór (wentyl) na nowy przy każdej wymianie opony.

Eksplatacja i ciśnienie:

1. **Ciśnienie w ogumieniu:** Należy regularnie (minimum raz w miesiącu oraz przed każdą dłuższą trasą) sprawdzać ciśnienie na zimnych kołach. Wartości ciśnienia muszą być zgodne z zaleceniami producenta pojazdu.
2. **Przeciążenie:** Zabrania się przekraczania maksymalnego dopuszczalnego obciążenia (indeks nośności) oraz maksymalnej prędkości (indeks prędkości) określonych na boku opony.
3. **Głębokość bieżnika:** Oponę należy wycofać z eksploatacji w przypadku zużycia bieżnika do wskaźnika TWI (Tread Wear Indicator) lub minimum wymaganego przez przepisy prawa krajowego (w Polsce: 1,6 mm).

4. OSTRZEŻENIA I ZAGROŻENIA

- **Nieprawidłowe ciśnienie** (zarówno zbyt niskie, jak i zbyt wysokie) prowadzi do przegrzania opony, nierównomiernego zużycia, uszkodzenia struktury wewnętrznej, a w skrajnych przypadkach do wystrzału opony i utraty panowania nad pojazdem.
- **Uszkodzenia:** Zabrania się użytkowania opon posiadających widoczne odkształcenia, głębokie przecięcia boku lub odsłonięte konstrukcje stalowe/tekstylne.
- **Niewłaściwy montaż:** Nieprawidłowo zamontowana opona stwarza bezpośrednie zagrożenie wypadkiem drogowym.

5. PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

- Przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego (promieniowanie UV) oraz źródeł ciepła.
- Unikać kontaktu opony z paliwami, olejami, smarami, rozpuszczalnikami oraz ozonem (np. blisko pracujących silników elektrycznych).
- Opony bez felg przechowywać w pozycji pionowej (na stojakach lub półkach) i obracać je raz w miesiącu. Opony na felgach przechowywać zawieszone lub ułożone w stosie.

6. ZGŁASZANIE ZAGROŻEŃ I REKLAMACJE

W przypadku reklamacji należy skontaktować się w punktem zakupu (Niezgodność towaru z umową / Rękojmia). W przypadku reklamacji gwarancyjnej (stwierdzenia wady fabrycznej, nieprawidłowości lub zaistnienia niebezpiecznego zdarzenia związanego z użytkowaniem produktu) należy skontaktować się z producentem lub punktem zakupu.

- **Zgłoszenia reklamacyjne i techniczne:** office@profilopony.com, tel: +48183370730
- **Dostępność instrukcji:** Niniejszy dokument w formie cyfrowej do pobrania znajduje się pod adresem:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Data wydania dokumentu: 01.08.2026

SK - BEZPEČNOSTNÉ A POKYNY NA POUŽÍVANIE

V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/988 – GPSR

1. ÚDAJE O VÝROBCOVI A IDENTIFIKÁCIA VÝROBKU

- Výrobca/Protektorovací závod: "Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak"
- Adresa: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Poľsko
- Kontakt: e-mail: office@profilopony.com, tel: +48183370730, webová stránka: www.profilopony.com
- Identifikácia/Kategória výrobku: Protektorovaná pneumatika valcovaná za tepla
- Obchodný názov: Profil/Collin's
- Rozmer, index nosnosti a index rýchlosti: [POZNÁMKA: Tieto informácie a číslo schválenia sa nachádzajú priamo na bočnici pneumatiky - pozri časť 2]

2. OZNAČOVANIE VÝROBKU A SÚVISIACE PREDPISY

Informácie týkajúce sa technických parametrov pneumatiky, špecifických pre daný pneumatika/rozmer, je trvalo vyznačený na jej bočnici (profile) v súlade s právnymi požiadavkami stanovenými v predpise EHK OSN č. 108 (pre pneumatiky osobných automobilov) alebo predpise EHK OSN č. 109 (pre pneumatiky úžitkových vozidiel a ich prívesov).

Na bočnici sú povinné nasledujúce informácie:

- Rozmer pneumatiky, rýchlostný index a index nosnosti.
- Značka schválenia EHK OSN (písmeno „E“ v kruhu s kódom krajiny a číslom schválenia) potvrdzujúca súlad s predpisom 108/109.
- Slovo „RETREAD“ alebo „RETREADED“.
- Dátum výroby/protektorovania (kód DOT – týždeň a rok).
- Smerové/asymetrické alebo sezónne označenia (napr. 3PMSF / M+S – ak je to relevantné).

3. URČENÉ POUŽITIE A PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Protektorované pneumatiky sú určené na montáž na kolesá motorových vozidiel v súlade s rozmerom a parametrami stanovenými výrobcom vozidla.

Montáž a demontáž:

1. Montáž a demontáž pneumatík musí vykonávať iba kvalifikovaný personál v špecializovanom pneuservise s použitím vhodného náradia a mazív.
2. Pred montážou sa uistite, že rozmer pneumatiky, index nosnosti a rýchlostný index zodpovedajú schváleniu vozidla.
3. Pri každej výmene pneumatiky je povinné vymeniť ventil za nový.

Prevádzka a tlak:

1. Tlak v pneumatikách: Pravidelne kontrolujte tlak v pneumatikách (najmenej raz mesačne a pred každou dlhšou jazdou) na studených pneumatikách. Hodnoty tlaku musia zodpovedať odporúčaniam výrobcu vozidla.
2. Preťaženie: Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie (index nosnosti) a maximálnu rýchlosť (rýchlostný index) uvedené na bočnici pneumatiky.
3. Hĺbka dezénu: Pneumatika by mala byť vyradená z prevádzky, keď sa dezén opotrebuje na TWI (indikátor opotrebovania dezénu) alebo na minimum požadované národnými predpismi (v Poľsku: 1,6 mm).

4. UPOZORNENIA A NEBEZPEČENSTVA

- Nesprávny tlak v pneumatikách (príliš nízky aj príliš vysoký) vedie k prehriatiu pneumatík, nerovnomernému opotrebovaniu, poškodeniu vnútornej štruktúry a v extrémnych prípadoch k prasknutiu pneumatiky a strate kontroly nad vozidlom.
- Poškodenie: Nepoužívajte pneumatiky s viditeľnou deformáciou, hlbokými zárezmi v bočnici alebo s odkrytými oceľovými/textilnými konštrukciami.
- Nesprávna montáž: Nesprávne namontovaná pneumatika predstavuje bezprostredné riziko dopravnej nehody.

5. SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

- Skladujte na chladnom, suchom a tmavom mieste mimo dosahu priameho slnečného žiarenia (UV žiarenia) a zdrojov tepla.
- Zabráňte kontaktu s palivami, olejmi, mazivom, rozpúšťadlami a ozónom (napr. v blízkosti bežiacich elektromotorov).
- Pneumatiky bez ráfikov skladujte vo zvislej polohe (na regáloch alebo policiach) a mesačne ich striedajte. Pneumatiky s ráfikmi skladujte zavesené alebo naukladané na sebe.

6. HLÁSENIE RIZÍK A REKLAMÁCIÍ

V prípade reklamácie kontaktujte miesto nákupu (Nezhoda produktu so zmluvou / zárukou).

V prípade reklamácie (zistenie výrobnnej chyby, nezrovnalosti alebo výskytu nebezpečnej udalosti súvisiacej s používaním výrobku) kontaktujte výrobcu alebo miesto nákupu.

Reklamácie a technické správy: office@profilopony.com, tel.: +48183370730

Dostupnosť návodu: Tento dokument je k dispozícii na stiahnutie v digitálnom formáte na adrese: https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytowania_gpsr.pdf

Dátum vydania dokumentu: 1. augusta 2026

CZ - BEZPEČNOSTNÍ A POKYNY K POUŽITÍ

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/988 – GPSR

1. ÚDAJE O VÝROBCI A IDENTIFIKACE VÝROBKU

- Výrobce/Protektorovací závod: Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak
- Adresa: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Polsko
- Kontakt: e-mail: office@profilopony.com, tel: +48183370730, webové stránky: www.profilopony.com
- Identifikace/kategorie produktu: Pneumatika pro tepelnou úpravu
- Obchodní název: Profil/Collin's
- Rozměr, index nosnosti a index rychlosti: [POZNÁMKA: Tyto informace spolu s číslem schválení se nacházejí přímo na bočnici pneumatiky – viz oddíl 2]

2. OZNAČOVÁNÍ VÝROBKU A SOUVISEJÍCÍ PŘEDPISY

Informace týkající se technických parametrů pneumatiky, specifických pro danou pneumatiku/rozměr, jsou trvale vyznačeny na její bočnici (profilu) v souladu s právními požadavky předpisu EHK OSN č. 108 (pro pneumatiky osobních automobilů) nebo předpisu EHK OSN č. 109 (pro pneumatiky užitkových vozidel a jejich přívěsů). Na bočnici pneumatiky musí být uvedeny následující informace:

- Rozměr pneumatiky, rychlostní index a index nosnosti.
- Značka schválení EHK OSN (písmeno „E“ v kruhu s kódem země a číslem schválení) potvrzující shodu s nařízením 108/109.
- Nápis „RETREAD“ nebo „RETREAD“.
- Datum výroby/protektorizace (kód DOT – týden a rok).
- Směrové/asymetrické nebo sezónní značení (např. 3PMSF / M+S – pokud je to relevantní).

3. URČENÉ POUŽITÍ A PRAVIDLA BEZPEČNÉHO POUŽITÍ

Protektorované pneumatiky jsou určeny k montáži na kola motorových vozidel v souladu s rozměrem a parametry stanovenými výrobcem vozidla.

Montáž a demontáž:

1. Montáž a demontáž pneumatik smí provádět pouze kvalifikovaný personál ve specializovaném pneuservisu s použitím vhodného nářadí a maziv.
2. Před montáží se ujistěte, že rozměr pneumatiky, index nosnosti a rychlostní index odpovídají schválení vozidla.
3. Při každé výměně pneumatiky je nutné vyměnit ventilek za nový.

Provoz a tlak:

1. Tlak v pneumatikách: Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách (alespoň jednou měsíčně a před každou delší cestou) na studených pneumatikách. Hodnoty tlaku musí odpovídat doporučením výrobce vozidla.
2. Přetížení: Nepřekračujte maximální povolené zatížení (index nosnosti) a maximální rychlost (rychlostní index) uvedené na bočnici pneumatiky.
3. Hloubka dezénu: Pneumatika by měla být vyřazena z provozu, když se dezén opotřebuje na TWI (indikátor opotřebení dezénu) nebo na minimum požadované národními zákony (v Polsku: 1,6 mm).

4. VAROVÁNÍ A RIZIKA

- Nesprávný tlak v pneumatikách (příliš nízký i příliš vysoký) vede k přehřátí pneumatiky, nerovnoměrnému opotřebení, poškození vnitřní struktury a v extrémních případech k prasknutí pneumatiky a ztrátě kontroly nad vozidlem.
- Poškození: Nepoužívejte pneumatiky s viditelnou deformací, hlubokými zářezy v bočnici nebo s odkrytými ocelovými/textilními konstrukcemi.
- Nesprávná montáž: Nesprávně namontovaná pneumatika představuje bezprostřední riziko dopravní nehody.

5. SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBA

- Skladujte na chladném, suchém a tmavém místě, mimo dosah přímého slunečního záření (UV záření) a zdrojů tepla.
- Zabraňte kontaktu s palivou, oleji, mazivou, rozpouštědly a ozonem (např. v blízkosti běžících elektromotorů).
- Pneumatiky bez ráfků skladujte ve svislé poloze (na regálech nebo policích) a měsíčně je střídejte. Pneumatiky skladujte na ráfcích zavěšené nebo naskládáné.

6. HLÁŠENÍ RIZIK A REKLAMACÍ

V případě reklamace kontaktujte místo nákupu (Neshoda výrobku / Záruka). V případě uplatnění záruky (zjištění výrobní vady, nesrovnalosti nebo nebezpečné události související s používáním výrobku) kontaktujte výrobce nebo místo nákupu.

- Reklamace a technické zprávy: office@profilopony.com, tel.: +481 833 70 730
- Dostupnost pokynů: Tento dokument je k dispozici ke stažení v digitální podobě na adrese:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Datum vydání dokumentu: 1. srpna 2026

DE - SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

Gemäß Verordnung (EU) 2023/988 des Europäischen Parlaments und des Rates – GPSR

1. HERSTELLERANGABEN UND PRODUKTIDENTIFIZIERUNG

- Hersteller/Runderneuerungswerk: „Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak“
- Adresse: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Polen
- Kontakt: E-Mail: office@profilopony.com, Tel.: +48183370730, Website: www.profilopony.com
- Produktbezeichnung/Kategorie: Warmgewalzter runderneuerter Reifen
- Handelsname: Profil/Collin's
- Größe, Tragfähigkeitsindex und Geschwindigkeitsindex: [HINWEIS: Diese Informationen und die Zulassungsnummer befinden sich direkt auf der Reifenflanke – siehe Abschnitt 2]

2. PRODUKTKENNZEICHNUNG UND ZUGEHÖRIGE VORSCHRIFTEN

Informationen zu den technischen Parametern eines Die Reifenflanke (Profil) ist gemäß den gesetzlichen Bestimmungen der UNECE-Regelung Nr. 108 (für Pkw-Reifen) bzw. der UNECE-Regelung Nr. 109 (für Reifen von Nutzfahrzeugen und deren Anhängern) dauerhaft gekennzeichnet.

Folgende Angaben sind auf der Reifenflanke obligatorisch:

- Reifengröße, Geschwindigkeitsindex und Tragfähigkeitsindex.
- UNECE-Prüfzeichen (Buchstabe „E“ im Kreis mit Ländercode und Prüfnummer) zur Bestätigung der Einhaltung der Regelungen 108/109.
- Der Hinweis „Runderneuert“.
- Herstellungs-/Runderneuerungsdatum (DOT-Code – Kalenderwoche und Jahr).
- Laufrichtungs-/asymmetrische oder saisonale Kennzeichnungen (z. B. 3PMSF / M+S – falls zutreffend).

3. Bestimmungsgemäßer Einsatz und Sicherheitsregeln

Runderneuerte Reifen sind für die Montage auf Kraftfahrzeugrädern gemäß den vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Größen- und Parametervorgaben bestimmt.

Montage und Demontage:

1. Die Montage und Demontage von Reifen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal in einer spezialisierten Reifenwerkstatt mit geeignetem Werkzeug und Schmierstoffen durchgeführt werden.

2. Vor der Montage ist sicherzustellen, dass Reifengröße, Tragfähigkeitsindex und Geschwindigkeitsindex den Zulassungsvorschriften des Fahrzeugs entsprechen.
3. Bei jedem Reifenwechsel muss das Ventil erneuert werden.

Betrieb und Reifendruck:

1. Reifendruck: Prüfen Sie den Reifendruck regelmäßig (mindestens einmal im Monat und vor jeder längeren Fahrt) bei kalten Reifen. Die Druckwerte müssen den Empfehlungen des Fahrzeugherstellers entsprechen.
2. Überladung: Überschreiten Sie nicht die auf der Reifenflanke angegebene maximale Tragfähigkeit (Tragfähigkeitsindex) und die maximale Geschwindigkeit (Geschwindigkeitsindex).
3. Profiltiefe: Der Reifen darf nicht mehr verwendet werden, sobald die Profiltiefe bis zur Verschleißanzeige (TWI) oder dem gesetzlich vorgeschriebenen Mindestwert (in Polen: 1,6 mm) abgefahren ist.

4. WARNHINWEISE UND GEFAHREN

- Falscher Reifendruck (sowohl zu niedrig als auch zu hoch) führt zu Reifenüberhitzung, ungleichmäßigem Verschleiß, Beschädigung der inneren Struktur und im Extremfall zu einem Reifenplatzer und dem Verlust der Fahrzeugkontrolle.
- Beschädigung: Verwenden Sie keine Reifen mit sichtbaren Verformungen, tiefen Schnitten in der Seitenwand oder freiliegenden Stahl-/Textilstrukturen.
- Unsachgemäße Montage: Ein unsachgemäß montierter Reifen birgt ein unmittelbares Unfallrisiko.

5. LAGERUNG UND PFLEGE

- Kühl, trocken und dunkel lagern, vor direkter Sonneneinstrahlung (UV-Strahlung) und Wärmequellen schützen.
- Kontakt mit Kraftstoffen, Ölen, Fetten, Lösungsmitteln und Ozon (z. B. in der Nähe von laufenden Elektromotoren) vermeiden.
- Reifen ohne Felgen stehend lagern (auf Regalen) und monatlich rotieren. Reifen mit Felgen hängend oder gestapelt lagern.

6. Meldung von Risiken und Reklamationen

Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle (Abweichung des Produkts vom Vertrag/Garantie). Im Falle eines Garantieanspruchs (Feststellung eines Herstellungsfehlers, einer Unregelmäßigkeit oder eines gefährlichen Ereignisses im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts) wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder die Verkaufsstelle. Reklamationen und technische Berichte: office@profilopony.com, Tel.: +48183370730

Verfügbarkeit der Anleitung: Dieses Dokument steht unter

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf zum Download bereit.

Datum der Dokumentenausgabe: 1. August 2026

ENG - SAFETY AND USER INSTRUCTIONS

In accordance with Regulation (EU) 2023/988 of the European Parliament and of the Council – GPSR

1. MANUFACTURER DETAILS AND PRODUCT IDENTIFICATION

- Manufacturer/Retreading Plant: Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak
- Address: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Poland
- Contact: e-mail: office@profilopony.com, tel: +48 18 337 07 30, www: www.profilopony.com
- Identifier / Product Category: Hot-retreaded tire
- Trade Name: Profil/Collin's
- Size, Load and Speed Index: [NOTE: These data and the approval number are located directly on the sidewall of the tire - see Section 2]

2. PRODUCT MARKING AND RELATED REGULATIONS

Technical specifications specific to a given tire instance/size are permanently placed on its sidewall in accordance with legal requirements specified in UN ECE Regulation No. 108 (for passenger car tires) or UN ECE Regulation No. 109 (for commercial vehicles and their trailers).

The sidewall of the tire mandatory contains:

- Tire size, speed index, and load index.
- UN ECE approval mark (letter "E" in a circle with country code and approval number) confirming compliance with Regulation 108/109.
- The inscription "RETREAD".
- Production/retreading date marking (DOT code – week and year).
- Directional/asymmetric or seasonal markings (e.g., 3PMSF / M+S – if applicable).

3. INTENDED USE AND SAFE USE GUIDELINES

The retreaded tire is intended for installation on motor vehicle wheels in accordance with the size and parameters specified by the vehicle manufacturer.

Fitting and Removal:

1. Tire fitting and removal must be performed exclusively by qualified personnel at a specialized tire service center, using appropriate tools and lubricants.
2. Before fitting, ensure that the tire size, load index, and speed index comply with the vehicle's approval.

3. The valve must be replaced with a new one during every tire change.

Eksplotation and Pressure:

1. **Tire Pressure:** Check pressure regularly (at least once a month and before long trips) on cold tires. Pressure values must comply with the vehicle manufacturer's recommendations.
2. **Overload:** Exceeding the maximum allowable load (load index) and maximum speed (speed index) specified on the tire sidewall is strictly prohibited.
3. **Tread Depth:** The tire must be withdrawn from service if worn down to the Tread Wear Indicator (TWI) or the legal minimum required by national law (in Poland: 1.6 mm).

4. WARNINGS AND HAZARDS

- Incorrect tire pressure (either too low or too high) leads to overheating, uneven wear, internal structure damage, and in extreme cases, tire blowout and loss of vehicle control.
- **Damage:** Operating tires with visible deformations, deep sidewall cuts, or exposed steel/textile structures is prohibited.
- **Improper Fitting:** Incorrectly fitted tires pose a direct risk of a road accident.

5. STORAGE AND MAINTENANCE

- Store in a cool, dry, and dark place, away from direct sunlight (UV radiation) and heat sources.
- Avoid contact with fuels, oils, lubricants, solvents, and ozone (e.g., near operating electric motors).
- Store unmounted tires vertically (on racks or shelves) and rotate them once a month. Store mounted tires on rims suspended or stacked.

6. REPORTING HAZARDS AND COMPLAINTS

In case of a statutory complaint (non-conformity of goods with the contract), please contact the point of purchase. In case of a warranty claim (manufacturing defects, irregularities, or safety incidents related to product use), please contact the manufacturer or point of purchase. Complaint and Technical Submissions: office@profilopony.com, tel: +48 18 337 07 30 Instruction Availability: This document is available in digital format for download at:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Date of Issue: 01.08.2026

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Conformément au Règlement (UE) 2023/988 du Parlement européen et du Conseil – GPSR

1. COORDONNÉES DU FABRICANT ET IDENTIFICATION DU PRODUIT

- Fabricant/Usine de rechapage : « Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak »
- Adresse : Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Pologne
- Contact : Courriel : office@profilopony.com, Tél. : +48 183 370 730, Site web : www.profilopony.com
- Identification/Catégorie du produit : Pneu rechapé à chaud
- Nom commercial : Profil/Collin's
- Dimensions, indice de charge et indice de vitesse : [REMARQUE : Ces informations et le numéro d'homologation figurent directement sur le flanc du pneu – voir section 2]

2. ÉTIQUETAGE DU PRODUIT ET RÉGLEMENTATION APPLICABLE

Informations relatives aux paramètres techniques d'un pneu, spécifiques à un modèle donné. Le pneu, de dimensions et de taille, est marqué de façon permanente sur son flanc (profil) conformément aux exigences légales du règlement CEE-ONU n° 108 (pour les pneus de voitures particulières) ou du règlement CEE-ONU n° 109 (pour les pneus de véhicules utilitaires et leurs remorques).

Les informations suivantes doivent obligatoirement figurer sur le flanc:

- Dimensions du pneu, indice de vitesse et indice de charge.
- Marque d'homologation CEE-ONU (la lettre « E » entourée d'un cercle, accompagnée du code pays et du numéro d'homologation) confirmant la conformité aux règlements 108/109.
- Mention « RECHAPÉ » ou « RETRAITÉ ».
- Date de fabrication/rechapage (code DOT – semaine et année).
- Marquages directionnels/asymétriques ou saisonniers (par exemple, 3PMSF / M+S – le cas échéant).

3. UTILISATION PRÉVUE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les pneus rechapés sont destinés à être montés sur les roues des véhicules automobiles conformément aux dimensions et aux paramètres spécifiés par le constructeur du véhicule.

Montage et démontage :

- Le montage et le démontage des pneus doivent être effectués exclusivement par du personnel qualifié dans un centre de services pneumatiques spécialisé, en utilisant les outils et lubrifiants appropriés.
- Avant le montage, assurez-vous que la dimension, l'indice de charge et l'indice de vitesse du pneu sont conformes à l'homologation du véhicule.
- Le remplacement de la valve est obligatoire à chaque changement de pneu.

Fonctionnement et pression :

1. Pression des pneus : Contrôlez régulièrement la pression des pneus (au moins une fois par mois et avant chaque long trajet) à froid. Les valeurs de pression doivent être conformes aux recommandations du constructeur du véhicule.
2. Surcharge : Ne dépassez pas la charge maximale admissible (indice de charge) ni la vitesse maximale (indice de vitesse) indiquées sur le flanc du pneu.
3. Profondeur de la bande de roulement : Le pneu doit être mis hors service lorsque la bande de roulement atteint l'indicateur d'usure (TWI) ou la profondeur minimale requise par la législation nationale (en Pologne : 1,6 mm).

4. AVERTISSEMENTS ET DANGERS

- Une pression de gonflage incorrecte (trop basse ou trop élevée) entraîne une surchauffe du pneu, une usure irrégulière, des dommages à sa structure interne et, dans les cas extrêmes, un éclatement et une perte de contrôle du véhicule.
- Dommages : N'utilisez pas de pneus présentant des déformations visibles, des coupures profondes sur le flanc ou des structures métalliques/textiles exposées.
- Mauvaise installation : Un pneu mal monté présente un risque immédiat d'accident de la route.

5. STOCKAGE ET ENTRETIEN

- Stockez les pneus dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière directe du soleil (rayonnement UV) et des sources de chaleur.
- Évitez tout contact avec les carburants, les huiles, les graisses, les solvants et l'ozone (par exemple, à proximité de moteurs électriques en marche).
- Stockez les pneus sans jantes à la verticale (sur des supports ou des étagères) et faites-les pivoter tous les mois. Stockez les pneus avec jantes suspendus ou empilés.

6. SIGNALEMENT DES RISQUES ET RÉCLAMATIONS

En cas de réclamation, veuillez contacter le point de vente (non-conformité du produit au contrat / garantie). En cas de demande de prise en charge au titre de la garantie (défaut de fabrication, irrégularité ou survenance d'un incident dangereux lié à l'utilisation du produit), veuillez contacter le fabricant ou le point de vente. Réclamations et rapports techniques : office@profilopony.com, tél. : +48 183 370 730

Disponibilité du manuel : Ce document est disponible en téléchargement au format numérique sur :

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Date de publication du document : 1er août 2026

IT - ISTRUZIONI DI SICUREZZA E USO

In conformità al Regolamento (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio - GPSR

1. DATI DEL PRODUTTORE E IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

- Produttore/Impianto di ricostruzione pneumatici: Profil Sp.J. Anna e Piotr Baziak
- Indirizzo: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Polonia
- Contatti: e-mail: office@profilopony.com, tel: +48183370730, sito web: www.profilopony.com
- Identificazione/Categoria del prodotto: Pneumatico trattato a caldo
- Nome commerciale: Profil/Collin's
- Dimensioni, indice di carico e indice di velocità: [NOTA: Queste informazioni, insieme al numero di omologazione, si trovano direttamente sul fianco del pneumatico – vedere Sezione 2]

2. ETICHETTATURA DEL PRODOTTO E NORMATIVE CORRELATE

Le informazioni relative ai parametri tecnici di un pneumatico, specifici per un determinato pneumatico/misura, sono impresse in modo permanente sul fianco (profilo) in conformità ai requisiti di legge del Regolamento UNECE n. 108 (per pneumatici per autovetture) o del Regolamento UNECE n. 109 (per pneumatici per veicoli commerciali e relativi rimorchi). Sul fianco del pneumatico devono essere riportate le seguenti informazioni:

- Dimensioni del pneumatico, indice di velocità e indice di carico.
- Marchio di omologazione UNECE (la lettera "E" in un cerchio con il codice del paese e il numero di omologazione) che conferma la conformità al Regolamento 108/109.
- La dicitura "RETREAD" o "RETREAD".
- Data di fabbricazione/ricostruzione (codice DOT - settimana e anno).
- Marcature direzionali/asimmetriche o stagionali (ad es. 3PMSF / M+S - se applicabile).

3. USO PREVISTO E NORME DI SICUREZZA

I pneumatici ricostruiti sono destinati al montaggio su ruote di veicoli a motore in conformità alle dimensioni e ai parametri specificati dal costruttore del veicolo.

Montaggio e smontaggio:

1. Il montaggio e lo smontaggio dei pneumatici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato presso un centro di assistenza pneumatici specializzato, utilizzando strumenti e lubrificanti appropriati.
2. Prima del montaggio, assicurarsi che le dimensioni del pneumatico, l'indice di carico e l'indice di velocità siano conformi all'omologazione del veicolo.
3. È obbligatorio sostituire la valvola con una nuova ogni volta che si sostituisce lo pneumatico.

Utilizzo e pressione:

1. Pressione degli pneumatici: Controllare regolarmente la pressione degli pneumatici (almeno una volta al mese e prima di ogni lungo viaggio) a pneumatici freddi. I valori di pressione devono essere conformi alle raccomandazioni del costruttore del veicolo.
2. Sovraccarico: Non superare il carico massimo consentito (indice di carico) e la velocità massima (indice di velocità) indicati sul fianco dello pneumatico.
3. Profondità del battistrada: Lo pneumatico deve essere sostituito quando il battistrada si è consumato fino al TWI (Indicatore di Usura del Battistrada) o al minimo richiesto dalla legge nazionale (in Polonia: 1,6 mm).

4. AVVERTENZE E RISCHI

- Una pressione degli pneumatici errata (sia troppo bassa che troppo alta) provoca il surriscaldamento dello pneumatico, un'usura irregolare, danni alla struttura interna e, in casi estremi, lo scoppio dello pneumatico e la perdita di controllo del veicolo.
- Danni: Non utilizzare pneumatici con deformazioni visibili, tagli profondi sul fianco o strutture in acciaio/tessuto esposte.
- Installazione errata: uno pneumatico montato in modo errato comporta un rischio immediato di incidente stradale.

5. CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

- Conservare in un luogo fresco, asciutto e buio, lontano dalla luce solare diretta (radiazioni UV) e da fonti di calore.
- Evitare il contatto con carburanti, oli, grassi, solventi e ozono (ad esempio, in prossimità di motori elettrici in funzione).
- Conservare gli pneumatici senza cerchioni in posizione verticale (su appositi supporti o scaffali) e ruotarli mensilmente. Conservare gli pneumatici con cerchioni appesi o impilati.

6. SEGNALAZIONE DI RISCHI E RECLAMI

In caso di reclamo, contattare il punto vendita (Non conformità del prodotto / Garanzia). In caso di richiesta di intervento in garanzia (riscontro di un difetto di fabbricazione, un'irregolarità o un evento pericoloso correlato all'uso del prodotto), contattare il produttore o il punto vendita.

6. SEGNALAZIONE DI RISCHI E RECLAMI

In caso di reclamo, contattare il punto vendita (Non conformità del prodotto / Garanzia). Reclami e segnalazioni tecniche: office@profilopony.com, tel.: +48183370730 Disponibilità delle istruzioni: Questo documento è disponibile per il download in formato digitale al seguente indirizzo:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Data di emissione del documento: 1 agosto 2026

RO - INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI UTILIZARE

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 al Parlamentului European și al Consiliului - GPSR

1. DETALII DESPRE PRODUCĂTOR ȘI IDENTIFICAREA PRODUSULUI

- Producător/Fabrica de reșapare: Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak
- Adresă: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Polonia
- Contact: e-mail: office@profilopony.com, tel: +48183370730, site web: www.profilopony.com
- Identificarea produsului/Categorie: Anvelopă tratată la cald
- Denumire comercială: Profil/Collin's
- Dimensiune, indice de sarcină și indice de viteză: [NOTĂ: Aceste informații, împreună cu numărul de omologare, se află direct pe flancul anvelopei – vezi Secțiunea 2]

2. ETICHETAREA PRODUSULUI ȘI REGLEMENTĂRILE ASOCIATE

Informațiile privind parametrii tehnici ai unei anvelope, specifici unei anumite anvelope/dimensiuni, sunt marcate permanent pe flancul (profilul) acesteia, în conformitate cu cerințele legale ale Regulamentului CEE-ONU nr. 108 (pentru anvelopele autoturismelor) sau ale Regulamentului CEE-ONU nr. 109 (pentru anvelopele pentru vehicule comerciale și remorcile acestora). Următoarele informații trebuie incluse pe flancul anvelopei:

- Dimensiunea anvelopei, indicele de viteză și indicele de sarcină.
- Marca de omologare CEE-ONU (litera „E” într-un cerc cu codul țării și numărul de omologare) care confirmă conformitatea cu Regulamentul 108/109.
- Inscripția „RETREAD” sau „RETREAD”.
- Data fabricației/reșapării (codul DOT – săptămâna și anul).
- Marcaje direcționale/asimetrice sau sezoniere (de exemplu, 3PMSF / M+S – dacă este cazul).

3. UTILIZARE PREVĂZUTĂ ȘI REGULI DE UTILIZARE ÎN SIGURANȚĂ

Anvelopele reșapate sunt destinate montării pe roțile autovehiculelor în conformitate cu dimensiunea și parametrii specificați de producătorul vehiculului.

Montare și demontare:

1. Montarea și demontarea anvelopei trebuie efectuate numai de către personal calificat la un centru de service specializat pentru anvelope, utilizând unelte și lubrifianți adecvați.
2. Înainte de montare, asigurați-vă că dimensiunea anvelopei, indicele de sarcină și indicele de viteză respectă omologarea vehiculului.
3. Este obligatorie înlocuirea valvei cu una nouă de fiecare dată când se înlocuiește anvelopa.

Funcționare și presiune:

1. Presiunea în anvelope: Verificați presiunea în anvelope în mod regulat (cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie lungă) cu anvelopele reci. Valorile presiunii trebuie să respecte recomandările producătorului vehiculului.
2. Supraîncărcare: Nu depășiți sarcina maximă admisă (indicele de sarcină) și viteza maximă (indicele de viteză) indicate pe flancul anvelopei.
3. Adâncimea benzii de rulare: Anvelopa trebuie scoasă atunci când banda de rulare s-a uzat până la TWI (Indicatorul de uzură a benzii de rulare) sau la minimul cerut de legislația națională (în Polonia: 1,6 mm).

4. AVERTIZĂRI ȘI RISCURI

- Presiunea incorectă în anvelope (atât prea mică, cât și prea mare) duce la supraîncălzirea anvelopei, uzură neuniformă, deteriorarea structurii interne și, în cazuri extreme, explozia anvelopei și pierderea controlului vehiculului.
- Deteriorare: Nu utilizați anvelope cu deformări vizibile, tăieturi adânci în flanc sau structuri din oțel/textil expuse.
- Instalare necorespunzătoare: O anvelopă montată incorect prezintă un risc imediat de accident rutier.

5. DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Depozitați într-un loc răcoros, uscat și întunecat, ferit de lumina directă a soarelui (radiații UV) și de surse de căldură.
- Evitați contactul cu combustibili, uleiuri, grăsimi, solvenți și ozon (de exemplu, în apropierea motoarelor electrice în funcțiune).
- Depozitați anvelopele fără jante în poziție verticală (pe rafturi sau rafturi) și rotiți-le lunar. Depozitați anvelopele pe jante agățate sau stivuite.

6. RAPORTAREA RISCURILOR ȘI A RECLAMAȚIILOR

În cazul unei reclamații, contactați punctul de achiziție (Neconformitatea produsului / Garanție). În cazul unei reclamații în garanție (constatarea unui defect de fabricație, a unei nereguli sau a unui eveniment periculos legat de utilizarea produsului), contactați producătorul sau punctul de achiziție. Reclamații și rapoarte tehnice:

office@profilopony.com, tel.: +48183370730. Disponibilitatea instrucțiunilor: Acest document este disponibil pentru descărcare în format digital la adresa:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania_gpsr.pdf

Data emiterii documentului: 1 august 2026

HU - BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/988 rendeletének megfelelően - GPSR

1. GYÁRTÓI ADATOK ÉS TERMÉKAZONOSÍTÓ

- Gyártó/Újrafutózó üzem: Profil Sp.J. Anna i Piotr Baziak
- Cím: Krasne Potockie 88, 33-394 Klęczany, Lengyelország
- Kapcsolat: e-mail: office@profilopony.com, tel.: +48183370730, weboldal: www.profilopony.com
- Termékazonosító/kategória: Melegen kezelt gumibroncs
- Kereskedelmi név: Profil/Collin's
- Méret, terhelési index és sebességindex: [MEGJEGYZÉS: Ez az információ a jóváhagyási számmal együtt közvetlenül a gumibroncs oldalfalán található – lásd 2. szakasz]

2. TERMÉKCÍMKÉZÉS ÉS KAPCSOLÓDÓ SZABÁLYOK

Az adott gumibroncsra/méretre vonatkozó műszaki paraméterekre vonatkozó információkat az oldalfalán (profilján) véglegesen feltüntetik az ENSZ-EGB 108. számú előírásának (személygépkocsi-gumibroncsok) vagy az ENSZ-EGB 109. számú előírásának (haszongépjárművek és pótkocsijaik gumibroncsai) jogi követelményeivel összhangban. A gumibroncs oldalfalán a következő információkat kell feltüntetni:

- Gumibroncs mérete, sebességindexe és terhelési indexe.
- UNECE jóváhagyási jel (körben lévő „E” betű az országgóddal és a jóváhagyási számmal), amely igazolja a 108/109-es rendeletnek való megfelelést.
- A „RETREAD” vagy „RETREAD” felirat.
- Gyártási/újrafutózási dátum (DOT kód – hét és év).
- Forgásirány szerinti/aszimmetrikus vagy szezonális jelölések (pl. 3PMSF / M+S – ha alkalmazható).

3. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT ÉS A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

Az újrafutózott gumibroncsok gépjárművek kerekeire való felszerelésre szolgálnak a jármű gyártója által megadott méretnek és paramétereknek megfelelően.

Felszerelés és leszerelés:

1. A gumibroncsok fel- és leszerelését csak szakképzett személyzet végezheti speciális gumibroncs-szervizben, megfelelő szerszámok és kenőanyagok használatával.
2. Felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a gumibroncs mérete, terhelési indexe és sebességindexe megfelel a jármű jóváhagyásának.
3. A gumibroncs minden cseréjekor kötelező a szelepet újra cserélni.

Működés és nyomás:

1. Gumiabroncsnyomás: Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsnyomást (legalább havonta egyszer és minden hosszabb út előtt) hideg gumiabroncsoknál. A nyomásértékeknek meg kell felelniük a járműgyártó ajánlásainak.
2. Túlterhelés: Ne lépje túl a gumiabroncs oldalfalán feltüntetett maximálisan megengedett terhelést (terhelési index) és maximális sebességet (sebességbesorolás).
3. Profilmélység: A gumiabroncsot ki kell vonni a forgalomból, ha a futófelület a TWI (futófelület-kopásjelző) vagy a nemzeti törvény által előírt minimumértékre (Lengyelországban: 1,6 mm) kopott.

4. FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KOCKÁZATOK

- A nem megfelelő gumiabroncsnyomás (mind a túl alacsony, mind a túl magas) a gumiabroncs túlmelegedéséhez, egyenetlen kopáshoz, a belső szerkezet károsodásához, szélsőséges esetekben pedig a gumiabroncs defektjéhez és a jármű feletti uralom elvesztéséhez vezet.
- Sérülés: Ne használjon látható deformációjú, mély bevágásokkal az oldalfalon vagy szabadon lévő acél/textil szerkezetű gumiabroncsokat.
- Nem megfelelő felszerelés: A helytelenül felszerelt gumiabroncs közvetlen közúti balesetveszélyt jelent.

5. TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Hűvös, száraz és sötét helyen tárolandó, közvetlen napfénytől (UV-sugárzás) és hőforrásoktól távol.
- Kerülje az üzemanyagokkal, olajokkal, zsírokkal, oldószerekkel és ózonnal való érintkezést (pl. működő villanymotorok közelében).
- A felni nélküli gumiabroncsokat állítva (állványokon vagy polcokon) tárolja, és havonta cserélje őket. A felnikre szerelt gumiabroncsokat felakasztva vagy egymásra rakva tárolja.

6. KOCKÁZATOK ÉS PANASZOK BEJELENTÉSE

Panasz esetén forduljon a vásárlás helyéhez (Termék nem megfelelősége / Garancia). Garanciális igény esetén (gyártási hiba, szabálytalanság vagy a termék használatával kapcsolatos veszélyes esemény megállapítása) forduljon a gyártóhoz vagy a vásárlás helyéhez.

Panaszok és műszaki jelentések: office@profilopony.com, tel.: +48183370730.

Utasítások elérhetősége: Ez a dokumentum digitális formátumban letölthető a következő címen:

https://profilopony.com/files/instrukcja_bezpieczenstwa_i_uzytkowania__gpsr.pdf

Dokumentum kibocsátásának dátuma: 2026. augusztus 1.